Pediculosi
Pédiculose

Suite à la découverte de cas de pédiculose dans l'école, les parents sont priés de suivre les indications suivantes:
Poiché nella scuola si sono verificati casi di pediculosi, si pregano i genitori di attenersi alle seguenti istruzioni:

1.Il est nécessaire de contrôler fréquemment la tête de ses propres enfants, étant donné qu'aucun produit de prévention n'a été mis en commerce jusqu'à présent; la tête doit être inspectée surtout autour des oreilles et de la nuque
Controllare frequentemente la testa dei propri figli dal momento che non esistono prodotti preventivi; la testa va ispezionata soprattutto intorno alle orecchie e alla nuca

2.Attraper des poux n'est pas un indice de manque d'hygiène; en effet ces insectes s'accrochent aussi aux cheveux propres.
Prendere i pidocchi non è indice di scarsa igiene; si attaccano anche sui capelli puliti.

3.Il n'est pas indispensable de couper les cheveux, toutefois, les cheveux courts facilitent le contrôle et l'élimination des lentes.
Non è indispensabile tagliare i capelli, comunque i capelli corti facilitano il controllo e la rimozione delle lendini.

4.Lorsqu'on remarque la présence de poux et/ou de lentes, il faut effectuer un traitement spécifique acheté en pharmacie et suivre avec attention le mode d'emploi. Après traitement, il faudra extirper aussi toutes les lentes
Quando ci si accorge della presenza di pidocchi e/o lendini effettuare un trattamento specifico acquistato in farmacia seguendone attentamente le istruzioni. Dopo il trattamento bisogna asportare anche tutte le lendini.

5.Il faut contrôler toute la famille et informer l'école afin que le autres parents aussi soient mis au courant et puissent procéder au contrôle de leurs enfants.
Controllare tutta la famiglia e avvertire la scuola perché informi gli altri genitori della necessità di controllare i loro figli

6.Il ne faut pas abuser des produits antiparasites: ils ne doivent pas être employés à titre de prévention et il faut surtout suivre attentivement le mode d'emploi indiqué.
Non bisogna fare abuso di prodotti antiparassitari:non vanno usati a scopo preventivo e soprattutto bisogna seguire le istruzioni indicate.

7.Loin du corps humain le pou survit peu de temps, par conséquent, il n'est pas nécessaire de désinfectiser les bancs, les meubles, les tables, les canapés ou les fauteuils. Il faut, par contre, laver à l'eau chaude, dans la machine à laver: draps, taies, chapeaux et écharpes. Les peignes et les brosses doivent tremper dans l'eau chaude au moins une heure.
Lontano dal corpo umano il pidocchio sopravvive poco, per tanto non occorre disinfestare banchi, mobili, tavoli, divani o poltrone. Bisogna, invece, lavare ad acqua calda, in lavatrice, lenzuola, federe,cappelli, sciarpe, passate; anche pettini e spazzole vanno tenute in acqua calda almeno un' ora.

8.On tient à rappeler que les poux ne transmettent aucune maladie ou infection.
Si ricorda che i pidocchi non trasmettono alcuna malattia o infezione

Le directeur de l'école_____
Il dirigente scolastico

SCHEDA FOTOCOPIABILE - FRANCESE